Prague Dependency Treebank vs. Functional Generative Description

Markéta Lopatková

Institute of Formal and Applied Linguistics, MFF UK

lopatkova@ufal.mff.cuni.cz
## Differences between FGD and PDT

<table>
<thead>
<tr>
<th>FGD</th>
<th>PDT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• tectogrammar/deep syntax</td>
<td>• t-layer (tectogrammatical layer)</td>
</tr>
<tr>
<td>• surface syntax</td>
<td>• a-layer (analytical layer)</td>
</tr>
<tr>
<td>• morphematics</td>
<td>• m-layer (morphological layer)</td>
</tr>
<tr>
<td>• morphonology</td>
<td>• w-layer (word layer)</td>
</tr>
<tr>
<td>• phonology</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Reasons

- analysis vs. synthesis/generation ⟷ richer information
- technical reasons (financial, temporal restrictions, implementation)
Differences between FGD and PDT (cont.)

**morphematics** (FGD) vs. **m-layer** (PDT)

- morphemes for individual words are grouped
- grammatical categories ~ morphological tags
- annotated text is divided into sentences
Differences between FGD and PDT (cont.)

**structural layers**

- technical root
- connecting constructions for coordination and apposition in PDT
Differences between FGD and PDT (cont.)

1. *surface syntax* (FGD) vs. *a-layer* (PDT)
   - each token of m-layer is represented by a node (incl. prepositions, auxiliary verbs, punctuation, …)
   - (vs. units corresponding to formemes)
   - edges for non-dependency relations (other than coordination/apposition)
     - function words (e.g., auxiliary verbs) usually below respective lexical words
     - exception: prepositions, subordinating conjunctions as parents of lexical words
1. surface syntax (FGD) vs. a-layer (PDT)

- each token of m-layer is represented by a node (incl. prepositions, auxiliary verbs, punctuation, …)
  - (vs. units corresponding to formemes)

- edges for non-dependency relations (other than coordination/apposition)
  - function words (e.g., auxiliary verbs) usually below respective lexical words
  - exception: prepositions, subordinating conjunctions as parents of lexical words

- ellipses: elided words are not restored at a-layer

- a word modifying an elided word as a child of the 'lowest' ancestor
Differences between FGD and PDT (cont.)

2. **deep/tectogram** syntax (FGD) vs. **t-layer** (PDT)
   - core vs. periphery
     - specific constructions (direct speech, comparison)
   - edges for non-dependency relations
     - syntactically unclear expressions
     - list structures
     - phrasemes
   - info on the (non)realization in the surface sentence (is_generated)
Differences between FGD and PDT (cont.)

2. *deep/tectogram* syntax (FGD) vs. *t-layer* (PDT)
   - core vs. periphery
     - specific constructions (direct speech, comparison)
   - edges for non-dependency relations
     - syntactically unclear expressions
     - list structures
     - phrasemes
   - info on the (non)realization in the surface sentence (is_generated)
   - topic-focus articulation
   - coreference
     - relative/interrogative pronouns, personal pronouns (3rd person)
     - grammatical control, complement